

歐陽修《踏莎行·候館梅殘》

姓名：

候館梅殘，溪橋柳細。草薰風暖搖征轡。
離愁漸遠漸無窮，迢迢不斷如春水。
寸寸柔腸，盈盈粉淚。樓高莫近危闌倚。
平蕪盡處是春山，行人更在春山外。

語譯

旅館門前的梅花已經凋零，溪邊橋畔的柳枝也細細嫩嫩的抽出新芽。春風吹來，草地散發出香氣，微風溫暖，輕輕搖動著馬韁。

離別的愁緒漸漸拉遠，但卻像是無窮無盡，綿延不斷地像春天的流水那樣長長流淌。我滿腹柔情，淚水盈眶，像脂粉般細膩滑落。高樓之上千萬不要靠近危險的欄杆去遠望。那一望無際的原野盡頭是層疊的春山，而那遠行的人啊，已經走得比春山還要更遠了……

注釋

1. 候館：迎賓候客之館舍。
2. 草薰：小草散發的清香。薰，香氣侵襲。
3. 征轡（~~々~~）：行人坐騎的韁繩。轡，韁繩。
4. 迢迢：形容遙遠的樣子。
5. 寸寸柔腸：柔腸寸斷，形容愁苦到極點。
6. 盈盈：淚水充溢眼眶之狀。粉淚：淚水流到臉上，與粉妝和在一起。
7. 危闌：也作「危欄」，高樓上的欄桿。
8. 平蕪（~~x~~✓）：平坦地向前延伸的草地。蕪，草地。

賞析

歐陽修的《踏莎行·候館梅殘》是一首深具婉約情懷的詞作，全詞借助春景來襯托離愁別緒，情感細膩真摯，語言清麗婉轉，是北宋詞壇婉約派的經典之作。

首句「候館梅殘，溪橋柳細」，以清淡的筆觸描繪出早春景色：驛館前的梅花已近凋謝，溪邊橋上的柳條正細細抽芽。這一靜態的畫面不僅點出季節時序，也象徵著離別時刻的悄然到來。接著「草薰風暖搖征轡」一句，春草帶著香氣，春風和煦的拂動馬韁，動靜相間，營造出一種柔和卻隱含動身氛圍的意境，為離別做了鋪墊。

過片轉入對離情的抒發：「離愁漸遠漸無窮，迢迢不斷如春水」，情感如春水般無盡綿長，離愁隨著行人的遠去而愈發增長，這種將抽象情感具體化為可視的春水，形象生動且極富詩意。詞人善於運用比喻，使愁緒不再抽象，而成為可以感知的存在。

「寸寸柔腸，盈盈粉淚」句則進一步描繪了離人內心與外在的雙重反應，寫盡相思之苦。「柔腸寸寸」，形容內心柔弱難耐，如被剪碎般的痛楚；「盈盈粉淚」則是外在情感的自然流露，畫面感極強，也表現出人物的哀怨與深情。

最後兩句「樓高莫近危欄倚。平蕪盡處是春山，行人更在春山外」，語意轉折，似是旁人勸慰，又像是詞人自我安慰。高樓雖可遠望，卻不能靠近欄杆去遠眺，因為那遼闊的原野盡頭是春山，而所思之人早已遠在春山之外。結語餘韻無窮，把「望穿春水」的感情推向高潮，空間距離的擴展也象徵著情感上的遙不可及。

全詞語言**雅緻**，**章法嚴謹**，情感真摯動人。歐陽修以自然景物作為載體，寫出濃烈的離愁與思念，將婉約詞的風格發揮得**淋漓盡致**，是宋代詞作中極具代表性的一篇佳作。

藝術手法

歐陽修《踏莎行·候館梅殘》運用了多種藝術手法，使全詞情景交融、婉約動人。首先，借景抒情是全詞的核心手法。詞人以「梅殘」「柳細」「草薰風暖」等早春景物作為背景，烘托離別的氛圍，讓自然景色承載情感。其次，詞中大量運用比喻與擬人，如「離愁漸遠漸無窮，迢迢不斷如春水」，將抽象的離愁比作無盡的春水，使情感具象化、流動化，增添詩意美感。

此外，詞中善用對比與映襯，如「寸寸柔腸，盈盈粉淚」展現內心與外在的情感呼應，而「春山」與「行人更在春山外」形成視覺與心理上的雙重距離，深化離情之苦。最後，整首詞語言婉轉細膩，節奏平穩，運用層層遞進的結構，由景入情，情隨景深，情感從輕柔轉為濃烈，餘韻悠長，展現了詞人高超的藝術造詣。

補充

1. 踏莎(ㄊㄚˊ ㄕㄚˊ)行：詞牌名中的「莎」通常指的是草地或草叢，與「踏青」、「春行」的意象相關。「莎行」可以理解為行走在草地上，古代詩詞中常用以描寫春日郊遊、離別之情等主題。
2. 流淌(ㄌㄧㄤˋ ㄌㄧㄤˋ)：流動。【例】每一次淚水流淌的經驗，都會是我們成長的養分。
3. 清麗婉轉：清新優美，含蓄委婉。
4. 鋪墊：鋪陳。在文學或寫作中，指的是事先安排或設置內容，以便後續情節、情感或主題的發展更自然、有層次。
5. 過片：詞牌中上下兩片（段）之間的過渡語句，通常出現在上片與下片之間的分界處。它不只是段落的分隔點，更承上啟下，起到銜接情感與轉換意境的作用。
6. 雅緻：美觀而不落俗套。
7. 章法嚴謹：整體層層遞進、情景交融，收束自然，首尾呼應。這樣有邏輯、有層次、有節奏的安排。
8. 淋漓(ㄌㄧˊ ㄌㄧˊ)盡致：形容文章或言語表達得暢達詳盡。

【例】這本小說將人性刻劃得淋漓盡致。

淋漓：溼透的樣子。【例】大雨淋漓